

## Zmluva o spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom

uzatvorená podľa ustanovení čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**Nariadenie**“) a § 34 a nasl. zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) (ďalej len ako „**Zmluva**“)

medzi:

### Prevádzkovateľom:

Názov: **Okresný súd Dunajská Streda**  
Sídlo: Jesenského ulica č. 2, 929 01 Dunajská Streda  
IČO: 00 165 620  
Zastúpený: JUDr. Antónia Salayová - predseda  
Kontaktné údaje: email: [podatelnaOSDS@justice.sk](mailto:podatelnaOSDS@justice.sk)  
telefónne číslo: 031/8822180

(ďalej len ako „**Prevádzkovateľ**“)

a

### Sprostredkovateľom:

Obchodné meno: **LV Solutions, s.r.o.**  
Sídlo: Kračanská cesta 40, 929 01 Dunajská Streda  
IČO: 36 682 756  
Práva forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 19057/T  
Zastúpený: Ing. Ľudovít Fehér – konateľ

(ďalej len ako „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivě ako „**Zmluvná strana**“)

## Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov.

## Článok II. Doba spracúvania

- 2.1 Prevádzkovateľ na základe tejto Zmluvy poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov od účinnosti tejto zmluvy.

**Článok III.**  
**Povaha a účel spracúvania osobných údajov**

- 3.1 Povahou spracúvania osobných údajov je ich spracúvanie automatizovanými prostriedkami a neautomatizovanými prostriedkami spracúvania.
- 3.2 Účelom spracovania osobných údajov je spracúvanie osobných údajov za účelom identifikácia fyzických osôb pri vstupe do priestorov prevádzkovateľa prostredníctvom kamerového systému.

**Článok IV.**  
**Názvy informačných systémov**

- 4.1 Názvy informačných systémov sú: Informačný systém Kamerové záznamy.

**Článok V.**  
**Zoznam osobných údajov**

- 5.1 Zoznam spracovávaných osobných údajov tvorí: vizuálny záznam z kamerového systému.

**Článok VI.**  
**Kategórie dotknutých osôb**

- 6.1 Dotknutými osobami v zmysle tejto Zmluvy sú: sudcovia, prísediaci, zamestnanci prevádzkovateľa, strany spory, účastníci konania, fyzické osoby, ktoré si uplatňujú svoje práva, fyzické osoby, ktorým z osobitných právnych predpisov vyplývajú povinnosti voči súdu.

**Článok VII.**  
**Povinnosti a práva Prevádzkovateľa**

- 7.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi všetku súčinnosť za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy.
- 7.2 Prevádzkovateľ má právo požadovať od Sprostredkovateľa pravidelné správy o stave ochrany spracúvaných osobných údajov a Sprostredkovateľ má povinnosť mu ich poskytnúť bezodkladne.

**Článok VIII.**  
**Povinnosti Sprostredkovateľa**

- 8.1 Sprostredkovateľ je povinný:
  - a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose

povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu,

b) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,

c) vykonať opatrenia podľa § 39 Zákona o ochrane osobných údajov, súvisiace s bezpečnosťou spracúvania osobných údajov,

d) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa § 34 odsekov 2 a 5 Zákona o ochrane osobných údajov,

e) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy Zákona o ochrane osobných údajov,

f) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 Zákona o ochrane osobných údajov, s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,

g) vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,

h) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,

i) poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ,

j) bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje Zákon o ochrane osobných údajov, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov,

k) oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvie,

## **Článok IX.**

### **Podmienky spracúvania osobných údajov**

- 9.1 Sprostredkovateľ zabezpečuje podľa Zákona o ochrane osobných údajov a primeraných technických a organizačných opatrení spracúvanie osobných údajov a ich poskytovanie príslušným inštitúciám podľa osobitných zákonov tak, aby bol zabezpečený účel spracovávania a ochrana osobných údajov.

- 9.2 Sprostredkovateľ zabezpečí ochranu osobných údajov dotknutých osôb, najmä ich dôvernosť, integritu a dostupnosť, v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov, opatreniami v oblasti technickej, organizačnej a personálnej bezpečnosti.
- 9.3 Sprostredkovateľ je v súlade s bodom 8.1 písm. g) a h) tejto Zmluvy zabezpečiť likvidáciu osobných údajov formou ich vrátenia Prevádzkovateľovi.
- 9.4 Pri spracúvaní osobných údajov neautomatizovaným spôsobom Sprostredkovateľ najmä
- a) zachováva obozretnosť pri podávaní chránených informácií, vrátane osobných údajov, pred návštevníkmi Sprostredkovateľa alebo inými neoprávnenými osobami,
  - b) neponecháva osobné údaje voľne dostupné na chodbách a v iných neuzamknutých miestnostiach alebo na iných miestach, vo verejne prístupných miestach, opustených dopravných prostriedkoch a pod.,
  - c) odkladá spisy a iné listinné materiály na určené miesto a neponecháva ich po skončení pracovnej doby, resp. opustení pracoviska voľne dostupné (napr. na pracovnom stole),
  - d) zaobchádza s tlačnými materiálmi obsahujúcimi osobné údaje podľa ich citlivosti; je potrebné aplikovať všetky relevantné opatrenia, ktoré zabezpečia ochranu vytlačených informácií obsahujúcich osobné údaje pred neoprávnenými osobami,
  - e) v prípade tlače dokumentov obsahujúcich osobné údaje zabezpečuje, aby sa počas tlačenia neoboznámila s nimi neoprávnená osoba; tlačené materiály obsahujúce osobné údaje musia byť ihneď po ich vytlačení odobraté Sprostredkovateľom a uložené na zabezpečené miesto,
  - f) uzamyká kancelárie pri každom opustení v prípade, že v miestnostiach už nie je iná osoba Sprostredkovateľa.
- 9.5 Pri spracúvaní osobných údajov prostredníctvom úplne alebo čiastočne automatizovaných prostriedkov spracúvania Sprostredkovateľ najmä
- a) využíva služby Internetu (povolené je využívanie iba verejných služieb WWW - worldwide web) za účelom plnenia Zmluvy, pričom dodržiava prijaté bezpečnostné opatrenia za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov,
  - b) nepoužíva verejné komunikačné systémy na rýchly prenos správ (ICQ, AOL, IRC a pod.),
  - c) informačnú techniku (počítače, notebooky, USB kľúč, a pod.) umiestňuje iba v uzamknutých priestoroch; miestnosť, v ktorej sa nachádza informačná technika, musí byť pri každom odchode zamestnanca Sprostredkovateľa uzamknutá a po skončení pracovnej doby je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť vypnutie počítača a uzamknutie skrine s materiálmi obsahujúcimi osobné údaje,
  - d) dbá na antivírusovú ochranu pracovných staníc sledovaním toho, či správne funguje primárne určený softvérový systém, ktorý je automaticky pravidelne aktualizovaný,
  - e) berie do úvahy zákaz odinštalovania, zablokovania alebo zmeny konfigurácie antivírusovej ochrany.

## **Článok X.**

### **Povolené operácie s osobnými údajmi**

- 10.1 Sprostredkovateľ je oprávnený len na získavanie a spracovanie osobných údajov od osôb uvedených v bode 6.1a to len v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie účelu v zmysle bodu 3.2 tejto Zmluvy.
- 10.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje nevyužívať a nezdružovať osobné údaje získané od Prevádzkovateľa na iné, resp. rozdielne účely ako sú uvedené v bode 3.2 tejto Zmluvy.
- 10.3 Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel je povinný prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom je povinný vziať do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť jeho informačných systémov.
- 10.4 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby zhromaždené osobné údaje boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb len počas nevyhnutnej doby na dosiahnutie účelu spracúvania, napr. formou pseudonymizácie či šifrovania osobných údajov.
- 10.5 Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, s ktorými prídu do styku; tie nesmú využiť ani pre osobnú potrebu, ani ich nesmú zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť. Túto mlčanlivosť sa zaväzujú zachovať aj po skončení poverenia. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že mlčanlivosť budú zachovávať aj jeho zamestnanci - oprávnené osoby a poverené osoby.
- 10.6 Sprostredkovateľ pred začatím spracúvania osobných údajov zistí, či ich spracúvaním nevzniká nebezpečenstvo narušenia práv a slobôd dotknutých osôb. Zistenie narušenia práv a slobôd dotknutých osôb pred začatím spracúvania alebo porušenia zákonných ustanovení v priebehu spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľ bezodkladne písomne oznámi Prevádzkovateľovi.
- 10.7 Sprostredkovateľ sa zaručuje spracúvané osobné údaje nepoužiť v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutej osoby, neohrozovať ani nepoškodzovať jeho práva a právom chránené záujmy a svojím konaním nebude neoprávnene zasahovať do práva na ochranu jej osobnosti a súkromia.
- 10.8 Sprostredkovateľ kontroluje zásady spracovávania osobných údajov a vyhotovuje o tom písomný záznam. Zásady spracovávania osobných údajov kontroluje minimálne raz za rok.
- 10.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť prístup k získaným údajom od Prevádzkovateľa resp. od dotknutej osoby len oprávneným osobám (t.j. sám Sprostredkovateľ, ním poverené osoby, zodpovedná osoba, prípadne osoby, ktorým to umožňuje osobitný zákon). Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ďalšieho sprostredkovateľa nesmie

poveriť spracúvaním osobných údajov bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa.

- 10.10 Sprostredkovateľ zodpovedá za poučenie osôb, ktoré na základe jeho pokynu prídu alebo môžu prísť do styku s osobnými údajmi, o právach, povinnostiach a zodpovednostiach a to pred vydaním prvého pokynu. V súlade s platným zákonom o ochrane osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný viesť o poučení záznam, v ktorom je uvedený podpis poučenej osoby a ktorý spĺňa všetky náležitosti podľa zákona.
- 10.11 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje zákonu, ani iným všeobecne záväzným právnym predpisom a ani ich neobchádza.

### **Článok XI. Vyhlásenie Prevádzkovateľa**

- 11.1 Prevádzkovateľ prehlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov. Splnenie dostatočných záruk Sprostredkovateľ preukázal prijatými primeranými technickými a organizačnými opatreniami.

### **Článok XII. Trvanie zmluvy**

- 12.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 12.2 Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú oprávnení túto zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 12.3 Účinky doručenia sú splnené aj vtedy, ak príjemca výpovede túto nevyzdvihol v odbernej lehote alebo prevzatie bezdôvodne odmietol.

### **Čl. XIII. Záverečné ustanovenia**

- 13.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 13.2 Ak niektoré z ustanovení Zmluvy bude z akéhokoľvek dôvodu považované za neplatné alebo nevykonateľné, budú tieto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenia považované za oddelené od zvyšných ustanovení, ktoré ostanú medzi zmluvnými stranami v platnosti.
- 13.3 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu riadne prečítali, že táto Zmluva nebola dojednaná v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdzujú svojim podpisom.

- 13.4 Túto Zmluvu možno meniť iba písomnou formou a po dohode oboch zmluvných strán písomnými dodatkami k tejto Zmluve.
- 13.5 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.6 Práva a povinnosti výslovne neupravené Zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a subsidiárne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 13.7 Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každý z účastníkov Zmluvy obdrží po jednom vyhotovení Zmluvy.

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

V Dunajskej Strede dňa 10 -03- 2020

V Dunajskej Strede dňa 10 -03- 2020

.....  
JUDr. Antónia Salayová  
preds. dňačka okresného súdu

.....  
Ing. Ľudovít Fehér  
konateľ